***Abeeyo***

A-bee-yo

A- bee- yo

A-be- yo

A-be- yo

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo

A- bee- yo

A-be- yo

A-be- yo

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

A-bee-yo bee-yo bee-yem ma-ma

***Nkosi Sikeleli Africa***

Nkosi Sikeleli Africa )
Malu phakanyiswu phando lwayo )
Yiswa imithanda zo yethu ) Répétez \*2
Nkosi Sikelela )
Thina lusapo lwayo )

Woza Moya )

 Sikelele Nkosi Sikele )

 Woza Moya Woza, )

Woza Moya )

 Sikelele Nkosi Sikele )

 Woza Moya Woza, ) Répétez \*2

Woza Moya oyingcwele )
Nkosi Sikelele )
Thina lusapo lwayo )

Morena boloka sechaba sa heso
O fedise dintwa le matswenyeho
Morena boloka sechaba sa heso
O fedise dintwa le matswenyeho

O se boloke O se boloke )

 loke O se boloke )

 O se boloke)
O seboloke morena se boloke )

loke O se boloke ) Répétez \*2

 O se boloke)

Sechaba sa Heso, Sechaba sa Heso )

Sechaba sa Heso, Sechaba sa South Africa (2ème fois) )

***Armstrong***

***Wah Wah …..***

Armstrong, je ne suis pas noir

Je suis blanc de peau

Quand on veut chanter l'espoir

Quel manque de pot

Oui, j'ai beau voir le ciel, le ciel, L'oiseau, L'oiseau,

Rien, rien, rien, rien, rien ne luit là- haut

Les anges, zéro

Je suis blanc de peau

***Wah Wah ……..***

Armstrong tu te fends la poire
On voit toutes tes dents
Moi, je broie plutôt du noir
Du noir en dedans
Chante pour moi, Louis, Oh oui
Chante, chante, chante, chante, chante ça tient chaud
J'ai froid, oh moi
Qui suis blanc de peau

Armstrong, la vie quelle histoire
C'est pas très marrant
Qu'on l'écrive blanc sur noir
Ou bien noir sur blanc
On voit surtout du rouge, du rouge, du rouge, du rouge,
Sans, sans, sans, sans, sans trêve ni repos
Qu'on soit, ma foi
Noir ou blanc de peau

***Wah Wah ……***

Armstrong un jour tôt ou tard
On est que des os
Est-ce que les tiens seront noirs
Ce serait rigolo
Allez louis, halle halle luja luja
Au, Au, delà, delà, de nos oripeaux
Noirs et blancs , Noirs et blancs , Noirs et blancs , sont ressemblants
Comme deux gouttes d'eau.

***Wah Wah ……***

***Plovi Barko* (Croate: chanson d’amour)**

Plovi Barko duboko ye more

Plo …….vi Bar…..ko more

Plovi Barko duboko ye more

Plo …….vi Bar…..ko more

***Anko anchitse,***

***Dusho I surtse moye***

Plovi Barka i u bartsi anka

Plo …….vi Bar…ko anka

Plovi Barka i u bartsi anka

Plo …….vi Bar…ko anka

***Anko anchitse,***

***Dusho I surtse moye***

Tvoye oko ko more duboko

Tvo ……ye o du boko

Tvoye oko ko more duboko

Tvo ……ye o du boko

***Anko anchitse,***

***Dusho I surtse moye***

***Amazing Grace*** John Newton 1779

Amazing Grace, how sweet the sound,
That saved a wretch like me.
I once was lost but now I’m found,
Was blind, but now I see.

Through many dangers, toils and snares
I have already come;
'Tis Grace that brought me safe thus far
and Grace will lead me home.

When we've been here ten thousand years
Bright shining as the sun.
We've no less days to sing God's praise
Than when we've first begun.

Amazing Grace, how sweet the sound,
That saved a wretch like me.
I once was lost but now I’m found,
Was blind, but now I see.

***Hegoak*** Mikel Laboa 1974

Oh, Oh, Oh, Oh …………

Hegoak ebaki banizkio

Neuria izango zen

Hegoak ebaki banizkio

Neuria izango zen

Ez Zuen aldegingo

Bainan horella

Ez zen gehiago xoria izango

Bainan horella

Ez zen gehiago xoria izango

Eta nik

Xoria nuen maite

Eta nik

Xoria nuen maite

***La, La, La, La,……….***

Bainan horella

Ez zen gehiago xoria izango

Bainan horella

Ez zen gehiago xoria izango

Eta nik

Xoria nuen maite

Eta nik

Xoria nuen maite

Oh, Oh, Oh, Oh …………

***Da Doo Ron Ron***

I met him on a Monday and my heart stood still

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

Somebody told me that his name was Bill

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Yes****,* my heart stood still

***Yes***, his name was Bill

**And** when he walked me home

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

I knew what he was thinkin' when he caught my eye

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

He looked so quiet but my oh my

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Yes***, he caught my eye

***Yes***, but my oh my

***And*** when he walked me home

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

Well, he picked me up at seven and he looked so fine

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

Someday soon I'm gonna make him mine

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Yes*,** he looked so fine

***Yes*,** I'll make him mine

***And*** when he walked me home

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron***

***Da doo ron ron ron, da doo ron ron etc..***

***La Bamba***

***Ba-ba-bamba,
Ba-ba-bamba,
Ba-ba-bamba,***

Para bailar la bamba,

Para bailar la bamba,

Se necesit’ una poca de gracia.

Una poca de gracia pa mi pa ti.

Y arriba y arriba
Y arriba y arriba, por ti sere,
Por ti sere.
Por ti sere.

***Refrain***

Yo no soy marinero.
Yo no soy marinero, soy capitan.
Soy capitan.
Soy capitan.

***Refrain***

Para bailar la bamba,
Para bailar la bamba,

Se necesit’ una poca de gracia.
Una poca de gracia pa mi pa ti.
Y arriba, y arriba.

Y arriba y arriba, por ti sere,
Por ti sere.
Por ti sere.

***Refrain***

Bamba,
Bamba,

***Les Maçons de La Creuse***

On Chante des chansons de toutes les manières

Des filles, des garçons, des bergers, des bergères

Je ne sais point conter ces histoires charmeuses

Mais je vais vous chanter les maçons de la Creuse.

Arrivé le printemps Ils quittent leur chaumières
Laissant leurs grands-parents, leurs enfants et leur mère
Cachant leur désespoir, Les filles amoureuses
S'en vont dire "au revoir" aux maçons de la Creuse

Voyez le Panthéon voyez les Tuileries
Le Louvre et l'Odéon Notre-Dame jolie
De tous ces monuments la France est orgueilleuse
Elle en doit l'agrément aux maçons de la Creuse

Au retour de l'hiver ils sont près de leurs belles
Les souffrances d'hier s'oublient vite près d'elles
Et toute une saison les filles sont joyeuses
D'avoir à la maison un maçon de la Creuse

L'auteur de la chanson n'est pas un grand poète
C'est un garçon maçon buvant sa chopinette
Sans envier autrui sa vie s'écoule heureuse
Ils sont tous comme lui les maçons de la Creuse.

Ils sont tous comme lui les maçons de la Creuse.

***Down To The River To Pray***
As I went down to the river to pray

Studying about that good old way.

And who shall wear the starry crown?
Good Lord show me the way!

O sisters let's go down, let’s go down, come on down.
O sisters lets go down, down in the river to pray.

As I went down in the river to pray
Studyin about that good old way.
And who shall wear the robe & crown?
Good Lord show me the way.

O brothers lets go down, let's go down, come on down.
O brothers lets go down, down in the river to pray.

As I went down in the river to pray
Studyin about that good old way.
And who shall wear the star and crown?
Good Lord show me the way.

O fathers lets go down , let's go down, come on down.
O fathers lets go down, down in the river to pray.

As I went down in the river to pray

Studyin about that good old way.
And who shall wear the robe and crown?
Good Lord show me the way.

O mothers lets go down, come on down, don't you wanna go down?
O Mothers lets go down, down in the river to pray.

As I went down in the river to pray
Studyin about that good old way.
And who shall wear the star and crown?
Good Lord show me the way.

O sinners lets go down, lets go down, come on down.
O sinners lets go down, down in the river to pray

As I went down in the river to pray
Studyin about that good old way.
And who shall wear the robe and c
Good Lord show me the way.

***Ensemble***

Souviens-toi
Etait-ce mai, novembre
Ici ou là ?
Etait-ce un lundi ?
Je ne me souviens que d'un mur immense
Mais nous étions ensemble
Ensemble, nous l'avons franchi
Souviens-toi

Reviens-moi
De tes voyages si loin
Reviens-moi

Tout s'ajoute à ma vie
J'ai besoin de nos chemins qui se croisent
Quand le temps nous rassemble
Ensemble, tout est plus joli.

Reviens-moi
Reviens-moi
De tes voyages si loin
Reviens-moi Reviens-moi
Tout s'ajoute à ma vie De tes voyages si loin
J'ai besoin de nos chemins qui se croisent Reviens-moi
Quand le temps nous rassemble Tout s'ajoute à ma vie
Ensemble, tout est plus joli. J'ai besoin de nos chemins qui se croisent

Reviens-moi Quand le temps nous rassemble

 Ensemble, tout est plus joli

 Reviens-moi

 **(Canon – 2 fois)**

Je ne me souviens que d'un mur immense
Mais nous étions ensemble
Ensemble, nous l'avons franchi

Souviens-toi…………….

 Ensem…ble

Nous l’avons franchi

Souviens-toi…………….

 Ensem…ble

Nous l’avons franchi

Souviens-toi…..

 **Group1** **Group2** **Tous**

***Stenka Razine***

Un beau jour un chef cosaque,

Le superbe et grand Stenka

Captura dans une attaque

La Princesse Miarka.

Pour sceller une alliance

Avec l’âpre et fier Volga,

Stenka jette au fleuve immense,

La princesse Miarka.

Dans les eaux elle succombe;

Mais bientôt le beau Stenka

Voit s’en fuir, blanche colombe,

La princesse Miarka.

***Je t’appartiens Let It Be***

Comme l'argile
L'insecte fragile
L'esclave docile
Je t'appartiens

Avec les peines
L'amour et la haine
Coulant dans mes veines
Je t'appartiens

***Si tu condamnes
Si tu me damnes
Voici mon âme
Voici mes mains***

I bless the day I found you
I want to stay around you
And so I beg you

Let it be me

So never leave me lonely
Tell me you love me only
And that you'll always

Let it be me

***Each time we meet love
I find complete love
Without your sweet love***

***What would life be***

Avec les peines
L'amour et la haine
Coulant dans mes veines
Je t'appartiens

Je t'appartiens

Let it be me.

***Le Chant Des Partisans***

Ami, entends-tu le vol noir des corbeaux

Sur nos plaines ? *fred*

Ami, entends-tu les cris sourds du pays

Qu’on enchaine ? *fred*

Ohé ! partisans, ouvriers et paysans,

C’est l’alarme ! *fred*

Ce soir l’ennemi connaîtra le prix du sang

Et des larmes ! *fred*

Montez de la mine, descendez les collines,

Camarades ! *fred*

Sortez de la paille les fusils, la mitraille,

Les grenades … *fred*

Ohé les tueurs, à la balle et au couteau,

Tuez vite ! *fred*

Ohé ! saboteur, attention à ton fardeau

Dynamite ! *fred*

C’est nous qui brisons les barreaux des prisons

Pour nos frères, *fred*

La haine à nos trousses et la faim qui nous pousse,

La misère… *fred*

Il y a des pays ou les gens au creux des lits

Font des rêves ; *fred*

Ici, nous, vois-tu, nous on marche et nous on tue

Nous on crève. *fred*

Ici chacun sait ce qu’il veut, ce qu’il fait

Quand il passe… *Quand il passe…*

Ami, si tu tombes un ami sort de l’ombre

A ta place. *A ta place*

Demain du sang noir séchera au grand soleil

Sur les routes. *Sur les routes.*

Sifflez, compagnons, dans la nuit

La Liberté nous écoute *fred*

Sifflez, compagnons, dans la nuit

La Liberté nous écoute.

***Swing Low Sweet Chariot***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

I looked over Jordan and what did I see?

Comin’ for to carry me home.

A band of angels comin’ after me

Comin’ for to carry me home.

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

I’m sometimes up and I’m sometimes down,

Comin’ for to carry me home.

But still my soul feels heavenly bound

Comin’ for to carry me home.

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing Low Amazing Grace***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

I looked over Jordan and what did I see?

Comin’ for to carry me home.

A band of angels comin’ after me

Comin’ for to carry me home.

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

I’m sometimes up and I’m sometimes down,

Comin’ for to carry me home.

But still my soul feels heavenly bound

*Comin’ for to carry me home.*

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

Amazing Grace, how sweet the sound,

That saved a wretch like me.
I once was lost but now I’m found,
Was blind, but now I see.

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Swing low sweet chariot,***

***Comin’ for to carry me home.***

***Comin’ for to carry me home.***

***Le Turlututu***

L’autre mandi me permenavo **HOMMES**

Tout lou loun d’au turlututu. **FEMMES**

L’autre mandi me permenavo **TOUS**

Tout lou loun d’au turlututu.

***Tout lou loun d’au lou loun loun lalireto TOUS avec 2ème voix***

***Tout lou loun d’au bouessou.***

***Tout lou loun d’au lou loun loun lalireto***

***Tout lou loun d’au bouessou.***

E rencountre uno bargiro

Que gardavo, turlututu.

E rencountre uno bargiro

Que gardavo, turlututu.

***Que gardavo lou loun loun lalireto } bis***

***Que gardavo sos motous. }***

Tout doucoment m’approuche d’ello

Per li parlas, turlututu.

Tout doucoment m’approuche d’ello

Per li parlas, turlututu.

***Per li parlas lou loun loun lalireto } bis***

***Per li parlas d’amour. }***

Moun boun mousiur, me disait-elle

O ne séz pas, turlututu.

Moun boun mousiur, me disait-elle

O ne séz pas, turlututu.

***O ne séz pas lou loun loun lalireto } bis***

***O ne séz pas moun bargi. }***

Moun bargi ne porto pas canno

Ni de chapeu, turlututu.

Moun bargi ne porto pas canno

Ni de chapeu, turlututu.

***Ni de chapeu lou loun loun lalireto } bis***

***Ni de chapeu pointu. }***

Moun bargi o, no pito fluto

Per me fa fa, turlututu.

Moun bargi o, no pito fluto

Per me fa fa, turlututu.

***Per me fa fa lou loun loun lalireto } bis***

***Per me fa fa dansa. }***

***Aux Marches Du Palais***

Aux marches du palais
Aux marches du palais
Y a une tant belle fille lon la,
Y a une tant belle fille.

Elle a tant d'amoureux

Elle a tant d'amoureux

Qu'elle ne sait lequel prendre lon la,
Qu'elle ne sait lequel prendre.

C'est un p'tit cordonnier
Qu'a eu la préférence lon la,
Qu'a eu la préférence.

Et c'est en la chaussant
Qu'il en fit la demande lon la,

Qu'il en fit la demande.

La belle si tu voulais
Nous dormirions ensemble lon la,

Nous dormirions ensemble.

Dans un grand lit carré
Couvert de toile blanche lon la,
Couvert de toile blanche.

Aux quatre coins du lit
Un bouquet de pervenches lon la,
Un bouquet de pervenches.

Dans le mitan du lit
La rivière est profonde lon la,
La rivière est profonde.

Tous les chevaux du roi
Pourraient y boire ensemble lon la
Pourraient y boire ensemble.
Et nous y dormirions
Jusqu'à la fin du monde lon la,
Jusqu'à la fin du monde.

***Santiano***

C'est un fameux trois-mâts fin comme un oiseau.
Hisse et ho, Santiano !
Dix huit nœuds, quatre cent tonneaux ;
Je suis fier d'y être matelot.

***Tiens bon la barre et tiens bon le vent.
Hisse et ho, Santiano !
Si Dieu veut toujours droit devant,
Nous irons jusqu'à San Francisco.***
Je pars pour de longs mois en laissant Margot.
Hisse et ho, Santiano !
D'y penser j'avais le cœur gros
En doublant les feux de Saint-Malo.

***Refrain***
On prétend que là-bas l'argent coule à flots.
Hisse et ho, Santiano !
On trouve l'or au fond des ruisseaux.
J'en ramènerai plusieurs lingots.

***Refrain***
Un jour, je reviendrai chargé de cadeaux.
Hisse et ho, Santiano !
Au pays, j'irai voir Margot.
A son doigt, je passerai l'anneau.

***Refrain***

***Refrain – Canon***

***Aux Champs-Élysées***

Je me baladais sur l'avenue
Le coeur ouvert à l'inconnu.
J'avais envie de dire bonjour
À n'importe qui.
N'importe qui ce fut toi
Je t'ai dit n'importe quoi
Il suffisait de te parler
Pour t'apprivoiser.

***Aux Champs-Élysées
Aux Champs-Élysées
Au soleil, sous la pluie
À midi ou à minuit
Il y a tout ce que vous voulez
Aux Champs-Élysées***

Tu m'as dit : "J'ai rendez-vous
Dans un sous-sol avec des fous
Qui vivent la guitare à la main
Du soir au matin".
Alors je t'ai accompagnée
On a chanté, on a dansé
Et l'on n'a même pas pensé
À s'embrasser.

***Refrain***

Hier soir deux inconnus
Et ce matin sur l'avenue
Deux amoureux tout étourdis
Par la longue nuit.
Et de l'Étoile à la Concorde
Un orchestre à mille cordes
Tous les oiseaux du point du jour
Chantent l'amour.

***Refrain***

***Refrain***

***Le Temps Des Fleurs***

Dans une taverne du vieux Londres

Où se retrouvaient des étrangers

Nos voix criblées de joie montaient de l'ombre

Et nous écoutions nos cœurs chanter

***C'était le temps des fleurs***

***On ignorait la peur***

***Les lendemains avaient un goût de miel***

***Ton bras prenait mon bras***

***Ta voix suivait ma voix***

***On était jeunes et l'on croyait au ciel***

**La, la, la...**

Et puis sont venus les jours de brume

Avec des bruits étranges et des pleurs

Combien j'ai passé de nuits sans lune

A chercher la taverne dans mon cœur

***Refrain***

Je m'imaginais chassant la brume

Je croyais pouvoir remonter le temps

Et je m'inventais des clairs de lune

Où tous deux nous chantions comme avant

***Refrain***

Et ce soir je suis devant la porte

De la taverne où tu ne viendras plus

Et la chanson que la nuit m'apporte

Mon cœur déjà ne la connaît plus

***Refrain***

***Va', Pensiero***

Va', pensiero, sull'ali dorate;
Va', ti posa sui clivi, sui colli,
Ove olezzano tepide e molli
L'aure dolci del suolo natal!

Del Giordano le rive saluta,
Di Sionne le torri atterrate...
Oh mia patria sì bella e perduta!
Oh membranza sì cara e fatal!

Arpa d'or dei fatidici vati,
Perché muta dal salice pendi?
Le memorie nel petto raccendi,
Ci favella del tempo che fu!

O simile di Sòlima ai fati
Traggi un suono di crudo lamento,
O t'ispiri il Signore un concento
Che ne infonda al patire virtù.

Che ne infonda al patire virtù.

Che ne infonda al patire virtù.

Al patire virtù.

***Lisa Lân***

Bim un de gari lawèr gwaith

Doh, lawèr awr, mew\_oon moyn -dèr maith

Bim un de gi-sah-ni , Leesa gél

Er oydd de gwm-nin wéll na’r mél.

Vung – hang-èn larn, vung- howlad glid

Te-di you\_r lah-nav un e bid

Te-di sin perri poy’n ah chri

Ah thi sin doyn ve mow-id i.

Pan vudd-oy’nrhod-io gud-ah’r didd

Vung – halon vach sin mynd un bridd

Oorth glau-wed soon er adar marn

Dow hir –aith maw\_oor am Lisa larn.

Pan vudd-oy’n rhod-io gud-ah’r hooyr

Vung – halon vach a doh-dd vèl cooyr

Wrth glau-wed soon er adar marn

Dow hir-aith maw\_oor am Lisa larn.

À noter:

Lettre ‘i’ - comme ‘I’ -en francais (‘ee’ en anglais)

Lettre ‘R ‘ - comme en francais

Le mot ‘Un’ - comme under (anglais)

É et è - comme en francais

‘ai’ - comme ‘eye’ (anglais)

 ‘DD’ - Comme ‘th’ dans le mot ‘the’ (anglais)

‘ LL’ - lettre gallois – à expliquer – pas ‘l’

***Bella Ciao***

Una mattina mi son svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao,
Una mattina mi son svegliato
E ho trovato l'invasor.

O partigiano, portami via,
O bella ciao...
O partigiano, portami via
Che mi sento di morir.

E se io muoio da partigiano
O bella ciao...
E se io muoio da partigiano
Tu mi devi seppellir.

Mi seppellirai lassu in montagna,
O bella ciao...
Mi seppellirai lassu in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior.

Una mattina mi son svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao,
Una mattina mi son svegliato
E ho trovato l'invasor.

E la gente che passera,
O bella ciao...
E la gente che passera
Dira "o che bel fior!"

E questo e il fiore del partigiano
O bella ciao...
E questo e il fiore del partigiano
Morto per la liberta.

***The Locomotion***

Everybody’s doing a brand new dance, now
***Come on baby, do the Loco-motion***I know you'll get to like it if you give it a chance now
***Come on baby, do the Loco-motion***

My little baby sister can do it with me
It's easier than learning your A B C's
So ***come on, come on, do*** the Loco-motion with me

You gotta swing your hips, now
Come on, baby
Jump up**, *jump up***, jump back**, *jump back***
Well, now, I think you've got the knack whoa, whoa ….

Now that you can do it, let's make a chain, now
***Come on baby, do the Loco-motion***A chug-a chug-a motion like a railroad train, now
***Come on baby, do the Loco-motion***

Do it nice and easy, now, don't lose control
A little bit of rhythm and a lot of soul
So ***come on, come on, do*** the Loco-motion with me

You gotta swing your hips, now
Come on, baby
Jump up**, *jump up***, jump back**, *jump back***
Well, now, I think you've got the knack whoa, whoa ….

Move around the floor in a Loco-motion
***Come on baby, do the Loco-motion***Do it holding hands if you get the notion
***Come on baby, do the Loco-motion***

There's never been a dance that's so easy to do
It even makes you happy when you're feeling blue
So ***come on, come on, do*** the Loco-motion

***Come on, come on, do*** the Loco-motion

***Come on, come on, do*** the Loco-motion with me

***Artza Alinu/Toembai***

***Quand Je Bois Du Vin Clairet***

***Hallelujah***

I've heard there was a secret chord
That David played, and it pleased the Lord
But you don't really care for music, do you?
It goes like this the fourth, the fifth
The minor fall, the major lift
The baffled king composing Hallelujah

***Hallelujah, Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah***

You say I took the name in vain
I don't even know the name
But if I did, well, really, what's it to you?
There's a blaze of light in every word
It doesn't matter which you heard
The holy or the broken Hallelujah

***Hallelujah, Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah***
I did my best, it wasn't much
I couldn't feel, so I tried to touch
I've told the truth, I didn't come to fool you
And even though it all went wrong
I'll stand before the Lord of Song
With nothing on my tongue but Hallelujah

***Hallelujah, Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah***

I've heard there was a secret chord
That David played, and it pleased the Lord
But you don't really care for music, do you?
It goes like this the fourth, the fifth
The minor fall, the major lift
The baffled king composing Hallelujah

***Hallelujah, Hallelujah
Hallelujah, Hallelujah***

***Couronnée d’Etoiles***

***Nous te saluons, ô toi notre Dame***

***Marie, Vierge Sainte, que drape le soleil***

***Couronnée d’étoiles, la lune est sous tes pas***

***En toi nous est donnée, l’aurore du Salut.***

Marie, Eve nouvelle et joie de ton Seigneur,

Tu as donné naissance à Jésus le sauveur.

Par toi nous sont ouvertes les portes du jardin

Guide-nous en chemin, étoile du matin.

***Refrain***

Tu es restée fidèle, mère au pied de la croix,

Soutiens notre espérance et garde notre foie.

Du côté de ton fils, tu as puisé pour nous,

L’eau et le sang versé qui sauvent de péché.

 ***Refrain***

Quelle fut la joie d’Eve lorsque tu es montée,

Plus haut que tous les anges, plus haut que les nuées,

Et quelle est notre joie, douce Vierge Marie

De contempler en toi la promesse de vie.

***Refrain***

***Refrain***

***All You Need Is Love***

Love, love, love Love, love, love Love, love, love

***There's nothing you can do that can't be done
Nothing you can sing that can't be sung
Nothing you can say but you can learn how to play the game …….It's easy***

***There's nothing you can make that can't be made
No one you can save that can't be saved
Nothing you can do but you can learn to be you in time …….It's easy***

All you need is love
All you need is love
All you need is love, love
Love is all you need

Love, love, love Love, love, love Love, love, love

All you need is love
All you need is love
All you need is love, love
Love is all you need

***There's nothing you can know that isn't known
Nothing you can see that isn't shown
There's nowhere you can be that isn't where you're meant to be …. It's easy***

All you need is love
All you need is love
All you need is love, love
Love is all you need

All you need is love,
All you need is love,
All you need is love, love
Love is all you need

Love is all you need
Love is all you need
Love is all you need

***Baissoo te Moutagno***

Lou cœur de mo mio

Li fai tan de mau }bis

Quand io lo vau veire

Lo soulage an pau }bis

***D’enguerro n’ei pas jour***

***Qu’ei la luno qu’ei rayo***

***D’enguerro n’ei pas jour***

***Qu’ei la luno d’amour***

***Qu’ei rayo, qu’ei rayo lo nei mai lu jour***

***Qu’ei rayo, qu’ei rayo, qu’ei rayo toujour***

Baissoo te moutagno

Levo-te valloun }bis

M’empecha de veire

Lo mio Janetoun }bis

***Refrain***

Si lo se marido

Sas bé que ferai }bis

N’irai o lo guero

Et li creborai }bis

***Refrain***

L’ai be tan cherchado

Boueissou per boueissou }bis

Que io lai troubado

Coumo lou garçou }bis

***Refrain***

***MISTER JOHN B***

Aujourd’hui ton bateau revient

Trois ans, ce n’est pas rien

Es tu fier de toi, Mr John B?

Mais qui cherches-tu sur le quai là-bas?

On n’attend pas un garçon comme toi.

***Refrain***

***So hoist up the John B sail***

 ***hoist up the John B***

***See how the main sail sets***

 ***see how the main sail***

***Call for the captain ashore, let me go home***

 ***let me go home***

***I wanna go home, why won’t you let me go home?***

 ***I feel so broke up, I wanna to go home.***

Pour toi pas des carillonneurs

Pas de colliers de fleurs

Ici ce n’est pas Tahiti, hé, Mr John B

Mais qui cherches-tu sur le quai là-bas?

On n’attend pas un garçon comme toi.

***Refrain***

Aujourd’hui ton bateau revient

Alors tu te souviens

Qu’une fille t’attendait ici, Mr John B

Pourtant sur le quai

Regarde elle est là

Un garçon comme toi ne la merite pas

***Refrain***

***I Saw The Light***

I wandered so aimless, life filled with sin,

I wouldn’t let my dear Saviour in.

Then Jesus came like a stranger in the night

Praise the Lord! I saw the light! (bm, bm, bm)

***I saw the light, I saw the light.***

***No more in darkness. No more in night.***

***(And )now I’m so happy, no sorrow in sight.***

***Praise the Lord! I saw the light! (bm, bm, bm)***

Just like a blind man, I wandered along.

Worries and fears I claimed for my own.

Then like a blind man that God gave back his sight.

Praise the Lord! I saw the light! (bm, bm, bm)

***Refrain***

I was a fool to wander and stray,

Straight is the gate and narrow the way.

Now I have traded the wrong for the right,

Praise the Lord! I saw the light! (bm, bm, bm)

***Refrain***

***The Way Old Friends Do***

**You and I can share the silence Melodie chante tout**

*Finding comfort together* **2ème voix chante que noir gras****The way that old friends do**

*And* **after fights and words of violence**
*We make up with each other***We make up as old friends do**

Times of joy and times of sorrow )
We will always see it through )
Oh, I don't care what comes tomorrow ) Tout
We can face it together )
The way old friends do )

**You and I can share the silence Melodie chante tout**

*Finding comfort together* **2ème voix chante que noir gras****The way that old friends do**

*And* **after fights and words of violence**
*We make up with each other***We make up as old friends do**

Times of joy and times of sorrow )
We will always see it through )
Oh, I don't care what comes tomorrow ) Tout
We can face it together )
The way old friends do )

We can face it together ) Tout
The way old friends do )

***J’Aime Le Vin***

Derrière chez nous y'a t'un village

Derrière chez nous y'a t'un village
Il y a t'un homme de bien malade, j'aime le vin

***J'aime le vin, l’amour, mesdames, j'aime le vin***

***J'aime le vin, l’amour, mesdames, j'aime le vin***
Il y a t'un homme de bien malade

Il y a t'un homme de bien malade
Il n'a personne pour le guérir, j'aime le vin

***Refrain***

Il n'y a qu'une petite brunette

Il n'y a qu'une petite brunette
Dedans sa main elle tient un merle, j'aime le vin

***Refrain***

Et puis dans l'autre un rossignol

Et puis dans l'autre un rossignol
Le rossignol a dit au merle, j'aime le vin

***Refrain***

Il faut aller en Angleterre

Il faut aller en Angleterre
En Angleterre qu'irons nous faire ?, j'aime le vin

***Refrain***

Nous viderons des chopinettes

Nous viderons des chopinettes
Des chopinettes pis des carafes, j'aime le vin

***Refrain***

***ARABAN BAGARE***

**Araban bagare
Gipuzkun bagera
Xiberun bagire
Ta Bizkaian bagara
Araban bagare
Gipuzkun bagera
Xiberun bagire
Ta Bizkaian bagara
Baita ere, Lapurdi, ta Nafarran.**

Guztiok gara eskualdun
guztiok anaiak gara
Nahiz eta hitz ezberdinez
Bat bera dugu hizkera.
Guztiok gara eskualdun
guztiok anaiak gara
Nahiz eta hitz ezberdinez
Bat bera dugu hizkera.

***Refrain***

Herri bat dugu osatzen
eta gure zabarkeriz
ez daigun utzi ondatzen.

Bagare, bagera
Bagire, bagara
Euskera askatzeko oraintxe dugu aukera.
Bagare, bagera
Bagire, bagara
Euskadi askatzeko oraintxe dugu aukera

***Refrain***

**Baita ere, Lapurdi, ta Nafarran.**

***The Chapel Of Love***

*Going to the chapel and we're gonna get married
Going to the chapel and we're gonna get married
Gee, I really love you and we're gonna get married
Going to the chapel of love*

Spring is here, the-e-e sky is blue, wo oh oh
Birds all sing as if they knew
Today's the day we'll say "I do"
And we'll never be lonely anymore, because we're

*Going to the chapel and we're gonna get married
Going to the chapel and we're gonna get married
Gee, I really love you and we're gonna get married
Going to the chapel of love*

Bells will ring, the-e-e sun will shine, wo oh oh
I'll be his and he'll be mine
We'll love until the end of time
And we'll never be lonely anymore because we're

*Going to the chapel and we're gonna get married
Going to the chapel and we're gonna get married
Gee, I really love you and we're gonna get married
Going to the chapel of love*

**Yeah, we’re gonna get married**

Going to the chapel of love

**Yeah, we’re gonna get married**
Going to the chapel of love

***La Ballade Nord Irlandaise***

J'ai voulu planter un oranger.

Là où la chanson n'en verra jamais.

Là où les arbres n'ont jamais donné.

Que des grenades dégoupillées.

Jusqu'à Derry ma bien aimée.

Sur mon bateau j'ai navigué.

J'ai dit aux hommes qui se battaient.

Je viens planter un oranger.

Buvons un verre, allons pêcher.

Pas une guerre ne pourra durer.

Lorsque la bière et l'amitié.

Et la musique nous feront chanter.

Tuez vos dieux à tout jamais.

Sous aucune croix l'amour ne se plaît.

Ce sont les hommes pas les curés.

Qui font pousser les orangers.

Je voulais planter un oranger.

Là où la chanson n'en verra jamais.

Il a fleuri et il a donné.

Les fruits sucrés de la liberté.

***A La Volonté Du Peuple***

**A la volonté du peuple et à la santé du progrès,
Remplis ton cœur d'un vin rebelle et à  demain, ami fidèle.
Nous voulons faire la lumière malgré le masque de la nuit
Pour illuminer notre terre et changer la vie.**
Il faut gagner à la guerre notre sillon à  labourer,
Déblayer la misère pour les blonds épis de la paix
Qui danseront de joie au grand vent de la liberté.

**A la volonté du peuple et à la santé du progrès,
Remplis ton cœur d'un vin rebelle et à demain, ami fidèle.
Nous voulons faire la lumière malgré le masque de la nuit
Pour illuminer notre terre et changer la vie.**
A la volonté du peuple, je fais don de ma volonté.
S'il faut mourir pour elle, moi je veux être le premier,
Le premier nom gravé au marbre du monument d'espoir.

**A la volonté du peuple et à la santé du progrès,
Remplis ton cœur d'un vin rebelle et à  demain, ami fidèle.
Nous voulons faire la lumière malgré le masque de la nuit
Pour illuminer notre terre et changer la vie.**

***The Rose***

Some say love, it is a river
That drowns the tender reed.
Some say love, it is a razor
That leaves your soul to bleed.
Some say love, it is a hunger,
An endless aching need.
I say love, it is a flower,
And you its only seed.

It's the heart afraid of breaking
That never learns to dance.
It's the dream afraid of waking
That never takes the chance.
It's the one who won't be taken,
Who cannot seem to give,
And the soul afraid of dyin'
That never learns to live.

When the night has been too lonely
And the road has been too long,
And you think that love is only
For the lucky and the strong,
Just remember in the winter
Far beneath the bitter snows
Lies the seed that with the sun's love
In the spring becomes the rose.

***Iroquois Lullaby*** Arr**. J A Naulin**

**Introduction :**

**G1** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***F*** *Oh, Ah, Oh, Ah--, Oh, Ah, Ay-------------*

**H** oh, ah, oh, ah, oh, ah, oh--, oh, ah, oh, ah, oh, ah, ay---

**Section à répéter :**

**G1** Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na

***F*** *Oh, Ah, Oh, Ah----, Oh, Ah, Ay-------------------------------*

**H**  oh, ah, oh, ah, oh, ah, oh--, oh, ah, oh, ah, oh, ah, ay---

**G1** Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh,

***F*** *Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na*

**H**  oh, ah, oh, ah, oh, ah, oh--, oh, ah, oh, ah, oh, ah, ay---

**G1** Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh, Oh,

***F*** *Oh, Oh, Ah, Oh, Ah, Oh, Oh, Oh, Ah, Oh, Ah, Ay.*

**H** Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na

**Conclusion (canon):**

**G1** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***F*** *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay*

**H** Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na

**G1** Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na

***F*** *Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki -yo-ke-na, Ho, ho, wa-ta-nay, Ho, ho, wa-ta-nay*

**H** oh, ah, oh, ah, oh, ah, oh, oh, ah, oh, ah, oh, ah, ay---

**G1** Ho, Ho, Wa- ta- nay, Ho, Ho, Wa- ta- nay

***F*** *Ho, ho, wa-ta-nay, Ki –yo-ke-na, Ki-yo-ke-na Oh, Ah, Oh, Oh, Ah, Ay*

**H** oh, ah, oh, ah, oh, ah, oh, oh, ah, oh, ah, oh, ah, ay---

**G1** Oh, Ah, Ay

***F*** *Oh, Ah, Ay*

**H** oh, ah, ay

# *Le Seigneur Nous a Aimé*

###### COUPLET 1

Le Seigneur nous a aimé comm’on n’a jamais aimé

Il nous guide chaque jour comm’une étoile dans la nuit

Quand nous partageons le pain il nous donne son amour

C’est le pain de l’amitié le pain de Dieu

####  **Pain de Dieu**

####  **OUI MES FRERES**

### **REFRAIN**

### C’est mon Corps

## **C’est mon Corps C’est mon Corps**

##### **MON -- CORPS**

Prenez et mangez

***OUI MES FRERES***

### C’est mon Sang

## **C’est mon Sang C’est mon Sang**

##### **MON -- SANG**

Prenez et buvez

Car je suis la Vie et je suis l’amour

 ***et je suis l’amour***

 ***LA VIE, LA VIE,***

O Seigneur emporte nous dans ton amour **(ton amour)**

COUPLET 2

Le Seigneur nous a aimé comm’on n’a jamais aimé

Pour les gens de son village c’est le fils d’un charpentier

Il travaille de ses mains comme font tous ses amis

Il connaît le dur labeur de chaque jour

 ***Chaque jour***

 ***OUI MES FRERES***

REFRAIN

COUPLET 3

Le Seigneur nous a aimé comm’on n’a jamais aimé

Il rassemble tous les hommes et les fait vivre sa vie

Et tous les Chrétiens du monde sont les membres de son corps

Rien ne peut les séparer de son amour

***Son amour***

 ***OUI MES FRERES***

**REFRAIN**Voix 1 ***Voix 2 VOIX3***

# *Hit The Road Jack*

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

What you say?

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

Oh woman oh woman, don't you treat me so mean
You're the meanest old woman that I've ever have seen
Well I guess if you say so
I'll have to pack my things and go

That's right!

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

What you say?

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

Now baby, listen baby, don't you treat me this way
Cos I'll be back on my feet some day

Don't care if you do, cos it's understood
You ain't got no money, you just ain't no good

Well I guess if you say so
I'll have to pack my things and go

That's right!

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

What you say?

Hit the road Jack, and don't you come back no more, no more, no more, no more
Hit the road Jack and don't you come back no more

Don't you come back no more What you say?

Don't you come back no more What you say?

Don't you come back no more

Femmes Hommes

***Quelques Chansons 1***

**Mon Amant De Saint-Jean**
Je ne sais pourquoi j'allais danser
A Saint-Jean au musette,
Mais quand un gars m'a pris un baiser,
J'ai frissonné, j'étais chipée

**Comment ne pas perdre la tête,
Serrée par des bras audacieux
Car l'on croit toujours
Aux doux mots d'amour
Quand ils sont dits avec les yeux
Moi qui l'aimais tant,
Je le trouvais le plus beau de Saint-Jean,
Je restais grisée
Sans volonté
Sous ses baisers. (deux fois)**

**La Montagne**

Ils quittent un à un le pays
Pour s'en aller gagner leur vie
Loin de la terre où ils sont nés
Depuis longtemps ils en rêvaient
De la ville et de ses secrets
Du formica et du ciné
Les vieux ça n'était pas original
Quand ils s'essuyaient machinal
D'un revers de manche les lèvres **Pourtant que la montagne est belle**
Mais ils savaient tous à propos **Comment peut-on s'imaginer**
Tuer la caille ou le perdreau **En voyant un vol d'hirondelles**
Et manger la tomme de chèvre **Que l'automne vient d'arriver ?**

**(deux fois)**

**Sous Les Ponts De Paris**

Pour aller à Suresnes ou bien à Charenton
Tout le long de la Seine on passe sous les ponts
Pendant le jour suivant son cours
Tout Paris en bateau défile
L'coeur plein d'entrain, ça va, ça vient,
Mais l'soir lorsque tout dort tranquille...

**Sous les ponts de Paris, lorsque descend la nuit
Toutes sortes de gueux se faufilent en cachette
Ils sont heureux de trouver une couchette
Hôtel du courant d'air où l'on ne paie pas cher
L'parfum et l'eau c'est pas cher mon marquis
Sous les ponts de Paris. (deux fois)**

***Quelques Chansons 2***

**Les Trois Cloches**

Village au fond de la vallée
Comme égaré, presqu'ignoré
Voici qu'en la nuit étoilée
Un nouveau-né nous est donné
Jean-François Nicot il se nomme

Il est joufflu, tendre et rosé

À l'église, beau petit homme
Demain tu seras baptisé

**Une cloche sonne, sonne
Sa voix, d'écho en écho
Dit au monde qui s'étonne:
"C'est pour Jean-François Nicot
C'est pour accueillir une âme
Une fleur qui s'ouvre au jour
À peine, à peine une flamme
Encore faible qui réclame
Protection, tendresse, amour"**

**La Java Bleue**

**C'est la java bleue**

**La java la plus belle**

**Celle qui ensorcelle**

**Quand on la danse les yeux dans les yeux**

**Au rythme joyeux**

**Quand les corps se confondent**

**Comme elle au monde**

**Il n'y en a pas deux**

**C'est la java bleue**

**Tout va très bien madame la marquise**

**...........**

**Mais, à part ça, Madame la Marquise**

**Tout va très bien, tout va très bien.**

***Ave Verum Corpus*** *Wolfgang Amadeus Mozart Arr. Charles H. Giffen*

Ave, Ave verum corpus

Natum de Maria Virgine

Verre passum immolatum

In cruce pro homine

Cujus latus perforatum

Unda fluxit et sanguine

Esto nobis ***(esto nobis)*** praegustatum ***(praegustatum)***

In mortis examine

In mortis examine

***(2ième voix répète ces phrases)***

***Imagine***

Imagine there's no heaven
It's easy if you try
No hell below us
Above us only sky
Imagine all the people
Living for today... Aha-ah...

Imagine there's no countries
It isn't hard to do
Nothing to kill or die for
And no religion, too
Imagine all the people
Living life in peace... You...

You may say I'm a dreamer
But I'm not the only one
I hope someday you'll join us
And the world will be as one.

Imagine no possessions
I wonder if you can
No need for greed or hunger
A brotherhood of man
Imagine all the people
Sharing all the world... You...

You may say I'm a dreamer
But I'm not the only one
I hope someday you'll join us
And the world will live as one***.***

***Goizian Argi Hastian***

Goizian argi hastian, ene leiho hegian,
Txori bat phausatzen da eta goratik hasten khantan.
Txori eijerra, hain alegera, entzüten haidanian,
Ene bihotzeko trixtüra laster duak aidian.

Ene txoririk maitena, zeren jin hiz ni gana,
Iratzarazi nialarik ametsik eijerrena.
Jinik haiñ goizik uste hiela baniala hanitx phena;
Ez ez, abil kontsolatzera malerusago dena.

***Emmenez-Moi***

Vers les docks où le poids et l'ennui
Me courbent le dos
Ils arrivent le ventre alourdi de fruits
Les bateaux

Ils viennent du bout du monde
Apportant avec eux des idées vagabondes aux reflets de ciels bleus
De mirages
Traînant un parfum poivré de pays inconnus
Et d'éternels étés où l'on vit presque nus
Sur les plages

Moi qui n'ai connu toute ma vie
Que le ciel du nord
J'aimerais débarbouiller ce gris
En virant de bord

Emmenez-moi au bout de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

Dans les bars à la tombée du jour
Avec les marins
Quand on parle de filles et d'amour, un verre à la main

Je perds la notion des choses
Et soudain ma pensée
M'enlève et me dépose
Un merveilleux été
Sur la grève

Où je vois tendant les bras
L'amour qui comme un fou
Court au-devant de moi
Et je me pends au cou
De mon rêve

Quand les bars ferment, que les marins
Rejoignent leur bord
Moi je rêve encore jusqu'au matin
Debout sur le port

Emmenez-moi
Au bout de la terre
Emmenez-moi
Au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

Un beau jour sur un rafiot craquant
De la coque au pont
Pour partir je travaillerai dans
La soute à charbon

Prenant la route qui mène
A mes rêves d'enfants
Sur des îles lointaines
Où rien n’est important
Que de vivre
Où les filles alanguies
Vous ravissent le coeur
En tressant m'a-t-on dit
De ces colliers de fleurs
Qui enivrent

Je fuirai laissant là mon passé
Sans aucun remords
Sans bagage et le coeur libéré
En chantant très fort

Emmenez-moi
Au bout de la terre
Emmenez-moi
Au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil
Emmenez-moi
Au bout de la Terre
Emmenez-moi
Au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil